

# Las actitudes lingüísticas y los estereotipos asociados al spanglish: un estudio de caso en Twitter (X).

*A Linguistic attitudes and stereotypes associated with Spanglish: a case study on Twitter (X).*

*Laura Domínguez Solera*

---

*Laura Domínguez Solera*  
*University of Florida*

Laura Domínguez Solera es estudiante de doctorado en el departamento de Estudios de español y portugués (Spanish and Portuguese Studies) de la Universidad de Florida. Con el grado de Filología Hispánica y el máster de Español como Segunda Lengua, ambos por la Universidad Complutense de Madrid, cuenta con una amplia formación y experiencia en la docencia de español como lengua extranjera en diversos niveles educativos, desde Educación Secundaria, en Reino Unido, hasta Educación Universitaria, en España y Estados Unidos. Actualmente imparte cursos de español a estudiantes de grado en la Universidad de Florida y colabora con el grupo de investigación “Spanish Heritage Language Research LAB”.

*C.e.: [ldominguezsolera@ufl.edu](mailto:ldominguezsolera@ufl.edu)*

### *Resumen*

El spanglish es un fenómeno ampliamente extendido que resulta del contacto entre el español y el inglés. Esta combinación de lenguas trasciende el plano lingüístico e involucra dimensiones culturales e identitarias. En el presente trabajo se exploran las actitudes lingüísticas y los estereotipos existentes hacia el spanglish que se expresan dentro de la red social Twitter o X. A través del análisis de un corpus de tuits, este estudio busca, en primer lugar, detectar las tendencias predominantes y determinar si existe una polarización en las opiniones sobre el spanglish. En segundo lugar, el artículo expone los factores que influyen en la percepción de esta variedad lingüística, teniendo en cuenta las motivaciones y estereotipos asociados a su uso. Los resultados obtenidos sugieren que la actitud hacia el spanglish en la plataforma digital es mayoritariamente negativa, por lo que está presente una estigmatización generalizada hacia esta variedad. Los motivos detrás de dicha estigmatización se fundamentan en prejuicios asociados a esta forma lingüística, como la relación entre su uso y la pereza intelectual, la percepción de un declive del español “puro” y la preocupación por el dominio del inglés. Además, subyace también una dualidad compleja: el spanglish es visto a la vez como señal de inferioridad social y como una estrategia para aparentar superioridad. Estos resultados evidencian que, a pesar de su amplia utilización, el spanglish es objeto de una profunda desvalorización social, lo que genera en sus hablantes sentimientos de inferioridad y discriminación que pueden limitar significativamente su libertad de expresión.

### *Palabras claves*

Spanglish, actitudes lingüísticas, estereotipos, Twitter, desvalorización

### *Abstract*

Spanglish is a widespread phenomenon resulting from the contact between Spanish and English. This language combination transcends the linguistic level and involves cultural and identitarian dimensions. The present study explores the linguistic attitudes and stereotypes towards Spanglish expressed within the social network Twitter or X. Through the analysis of a corpus of tweets, this study aims, in the first place, to detect the predominant trends and determine if there is a polarization in opinions about Spanglish. In second place, the paper presents the factors that influence the perception of this linguistic variety, considering the motivations and stereotypes associated with its use. The results obtained suggest that the attitude towards Spanglish on the digital platform is predominantly negative, so there is a generalized stigmatization of this variety. The reasons behind this stigmatization are based on prejudices associated with this linguistic form, such as the relationship between its use and intellectual laziness, the perception of a decline of “pure” Spanish and the concern about the dominance of English. In addition, there is also an underlying complex duality: Spanglish is seen both as a sign of social inferiority and as a strategy to appear superior. These results show that, despite its widespread use, Spanglish is subject to a deep social devaluation, which generates feelings of inferiority and discrimination in its speakers, which can significantly limit their freedom of expression.

### *Keywords*

Spanglish, linguistic attitudes, stereotypes, Twitter, devaluation

## Introducción

En la era de la globalización y la creciente interconexión entre culturas, el lenguaje se ha convertido en un campo de batalla donde se disputan identidades y se construyen significados. El *spanglish*, como manifestación de esta hibridación lingüística, ha emergido como una variedad vibrante y dinámica que refleja las complejas realidades de las comunidades bilingües. Como afirma Stavans (2003), el contacto de dos lenguas no se da solo en el plano lingüístico, sino también en el cultural y de identidad. Sin embargo, esta variedad ha sido objeto de numerosos debates y controversias, generando actitudes ambivalentes y, en ocasiones, hostiles. Estas actitudes tienen origen en el siglo XX con el movimiento *English-Only* (Betti 2011), en el que se rechazaba cualquier manifestación del español en favor del inglés, y desde entonces esa visión desfavorable hacia el español y hacia el *spanglish* ha existido en el imaginario de gran parte de la población estadounidense.

Las redes sociales se han convertido en espacios de interacción social donde se construyen y difunden opiniones sobre diversos temas, incluyendo el lenguaje. Twitter, en particular, se ha consolidado como una plataforma donde los usuarios expresan sus ideas y sentimientos sin apenas restricciones. Por ello, dada esta naturaleza abierta y libre de la red social, el presente trabajo parte de dos hipótesis. La primera es que las actitudes hacia el *spanglish* en Twitter se expresan de acuerdo con unos estereotipos lingüísticos asociados a la variedad. La segunda, que estas actitudes son predominantemente negativas, vinculadas a prejuicios lingüísticos y a la percepción de que es una forma de hablar incorrecta o de bajo nivel.

El objetivo principal de la investigación es analizar las actitudes lingüísticas hacia el *spanglish* manifestadas por los usuarios de Twitter, identificando las principales tendencias y factores que influyen en estas opiniones. El estudio trata de dar respuestas a dos preguntas: 1. ¿Existe una tendencia predominantemente positiva o negativa hacia el *spanglish*? 2. ¿Cuáles son las razones que motivan las actitudes hacia el *spanglish* en Twitter, así como los estereotipos asociados a esta variedad lingüística? Para llevar a cabo el análisis de la investigación se tienen en cuenta los estudios de Lipski (2003), Paz (2005), Ward Sullivan (2010), Dumitrescu (2013), Betti (2016) y Bizzari (2020), los cuales aportan información valiosa y ayudan a arrojar luz sobre algunos factores, detectados a partir del corpus, que generan unas actitudes lingüísticas determinadas y a través de los cuales se crean ciertos estereotipos hacia el *spanglish*.

## ¿Qué es *spanglish*?

*Spanglish* es un concepto tan amplio y extendido que no hay una definición única y consensuada. Puede decirse que *spanglish* se refiere a un fenómeno lingüístico que resulta del contacto o la convergencia entre el español y el inglés (Manzini 2017: 26). La Real Academia Española recoge el vocablo “*espanglish*” y lo define como “Modalidad del habla de algunos grupos hispanos de los Estados Unidos, en la que se mezclan, deformándolos, elementos léxicos y gramaticales del español y del inglés”. Esa idea de mezcla de dos lenguas está ampliamente extendida, y existen diversas investigaciones que consideran este fenómeno como una variedad lingüística.

Otheguy y Stern (2010) hablan del *spanglish* como una variedad del español utilizada principalmente por los inmigrantes provenientes de América Latina que habitan en los Estados Unidos. Según Lipski (2003: 236), este concepto puede referirse a diversas manifestaciones lingüísticas, como calcos, préstamos, cambios de código, etc. A propósito de estas manifestaciones, Moreno Fernández (2004) considera el *spanglish* una “mezcla de lenguas” que abarca un espectro muy amplio de expresiones lingüísticas que van desde el empleo del español con anglicismos al uso del inglés con hispanismos. López García-Molins (2015) (mencionado en Betti y Serra Alegre 2016b: 8) va más allá y habla del fenómeno lingüístico como un dialecto del español<sup>1</sup>, con la peculiaridad de que es “más psicológico que propiamente espacial, social o discursivo”.

Asimismo, el *spanglish* se ha considerado un pidgin que puede llegar a convertirse en una lengua criolla (Lara 2013: 495). Sin embargo, esta teoría apenas ha sido apoyada, puesto que un pidgin o lengua criolla se desarrolla en contextos en los que los hablantes no pueden usar otra lengua alternativa y se convierte en un único código aislado (Lara 2013, p. 495). En el caso de las comunidades de hispanohablantes que viven en Norteamérica no se encuentra tal situación, puesto que los hijos de los inmigrantes adquieren el inglés en la escuela y, en muchos casos, esta lengua se convierte en su lengua dominante por encima del español (Lara 2013: 495). De acuerdo con López García-Molins (2022: 27), un pidgin o criollo solo se desarrollan cuando la situación social, económica, etc., empuja a los niños a emplear estos como primera lengua. Existe la creencia de que los niños hispanounidenses que pertenecen principalmente a la clase baja emplean en un contexto familiar un español

---

1 Fernández-Ulloa (2004: 1) también se refiere al *spanglish* como un dialecto.

“deteriorado”, denominado *spanglish* por algunos estudios, pero al no existir hablantes nativos de esta variedad no puede considerarse como lengua pidgin (López García-Molins 2022: 27-28).

En cualquier caso, aunque el *spanglish* tiene diferentes definiciones y abarca un amplio conjunto de procesos lingüísticos, el fenómeno siempre hace referencia explícita o implícitamente al “español popular de los Estados Unidos, no a sus manifestaciones cultas” (Otheguy 2009: 222). Se considera *spanglish*, por tanto, todas aquellas expresiones usadas por la población hispanohablante de Norteamérica en contextos informales, especialmente aquellos que, aunque dominan la lengua escrita, utilizan el español de manera más fluida en su forma oral (Otheguy 2009: 222).

### ***Spanglish y español en los Estados Unidos***

La población hispánica que habita los Estados Unidos es muy amplia y heterogénea, y hay parte de esa población que se niega a que el inglés sea su única lengua (Betti 2011: 36). Esto se debe en gran parte a cuestiones identitarias. En ocasiones, la lengua se concibe como el “símbolo representativo cultural e histórico” de un determinado grupo (Puljan 2014: 11), y en el caso de los hispanos la lengua representativa es el español, por lo que muchos buscan mantener su identidad mediante su uso en su vida diaria. A su vez, el hecho de residir en un país cuya lengua mayoritaria y dominante es el inglés lleva a esta comunidad a querer ser bilingües, de manera que el inglés lo pueden emplear en contextos formales, institucionales, etc., mientras que el español, al ser su lengua materna, queda reservado para el ámbito familiar o privado, estableciéndose como marcador de identidad (Betti, 2014: 11). El uso de ambos códigos ha sido transmitido de generación a generación, y este contacto lingüístico dio origen a lo que se conoce como *spanglish* o *espanGLISH* (Betti 2009: 103).

La presencia y evolución de este fenómeno es un indicador de las transformaciones sociolingüísticas asociadas a la inmigración hispana en Estados Unidos. Según Manzini (2017: 26), en la primera mitad del siglo XX la tendencia general de los inmigrantes latinos era la adopción de las costumbres estadounidenses, algo que Gómez-Quñones denominó “asimilación negativa”, entendiéndolo como un proceso en el que se abraza una nueva cultura y se abandona la originaria. Fue ya a partir de los 60 cuando la comunidad latina empezó a manifestar su deseo de conservar las tradiciones de sus lugares de origen (Manzini 2017: 26).

El *spanglish* sirve como puente entre dos culturas, la hispana y la americana. Para Stavans (2000: 5), constituye un “encuentro verbal entre las civilizaciones anglosajona e hispana” y señala que este contacto de lenguas no es “puramente lingüístico”, sino que abarca otras cuestiones relacionadas con la cultura o la identidad. Según Betti y Serra Alegre (2016b: 11), este concepto alude al “mestizaje cultural” que poseen las comunidades que viven en los Estados Unidos, dándose un encuentro entre culturas que genera un marco simbólico y conceptual nuevo. El *spanglish* se convierte así en un “signo de hibridación” (Betti 2010: 38) a través del cual se construye una identidad *in-between* compuesta por elementos pertenecientes a dos mundos.

El *spanglish* comenzó apareciendo en ambientes de clase baja (Fernández-Ulloa 2004: 82). El español no estaba bien visto durante principios del siglo XX, y el rechazo del inglés como lengua oficial llevó a muchos hispanos a la marginación social (Fernández-Ulloa 2004: 89). Sin embargo, estos hispanos marginados a modo de respuesta trataron de incorporar a su lengua elementos que sirviesen de cohesión y les sirviesen para identificarse como chicanos<sup>2</sup>, creando así un dialecto nuevo (Fernández-Ulloa 2004: 90) que consistía en un híbrido entre español e inglés.

El *spanglish*, desde su aparición, se ha ido extendiendo hasta ser usado por hispanos de cualquier clase social residentes en Estados Unidos. Además, hay personas que se han criado con el español y el inglés y manifiestan su identidad étnica a través de ambas, intercambiándolas y ajustando su lenguaje a las situaciones conversacionales (Betti 2010: 44). Como se mencionaba anteriormente, el inglés está reservado para las situaciones formales, mientras que el uso de español se encuentra principalmente en el ambiente doméstico, el cual favorece la manifestación de la identidad cultural y étnica. Betti (2010: 45) asegura que los hispanounidenses tienden a hablar español en la casa y, para apoyar esta afirmación, menciona un estudio de Emilio Pi (2002) en el que se muestra que más del 70% de los latinos que viven en Estados Unidos escogen el español como lengua para hablar en el hogar. Por tanto, esta comunidad emplea el español, el inglés y, en muchos casos, el *spanglish*.

---

2 “El término ‘comunidad chicana’ se refiere a los descendientes de los inmigrantes mexicanos que poblaron principalmente la zona suroeste de Estados Unidos, es decir, el territorio de Texas, Arizona, Nuevo México y California” (Puljan, 2014: 18).

## **Actitudes lingüísticas y estereotipos del spanglish**

Dentro de cualquier sociedad, un grupo que se encuentra lejos de la norma o de lo que está aceptado por unanimidad generalmente es rechazado por la comunidad que sí obedece la norma, y la imagen social suele verse deteriorada y manchada por una serie de ideas negativas y prejuicios preconcebidos que conducen a la marginación (Puljan 2014: 11). En el caso de los latinos en Estados Unidos, el español es más que un idioma; es un símbolo de identidad y cultura. Sin embargo, esta lengua se ha convertido en un blanco de discriminación, enfrentando prejuicios que limitan las oportunidades de los hispanohablantes y fomentan un clima de hostilidad.

La resistencia al bilingüismo que está presente en Estados Unidos se alimenta de una visión estrecha del americanismo, que a menudo asocia el éxito con el dominio exclusivo del inglés, y de un temor a la pérdida de la identidad cultural anglosajona. Esa resistencia se manifestó a través de un movimiento reaccionario en 1983 llamado *English-Only*, el cual se opone al uso del español en los territorios estadounidenses y defiende el inglés como lengua única (Betti 2011: 36). Este movimiento da como resultado que los más jóvenes opten por abrazar el inglés como su lengua primera, pese a que no es la lengua materna de su familia. Además, muchos jóvenes americanos que tienen herencia hispana dominan el inglés por el deseo de sus familias de que lo hablen, para así asegurarse un futuro próspero en el país. Esta podría ser la razón por la que la discriminación del español en favor del inglés y la pérdida del español por parte de las nuevas generaciones ha aumentado a una velocidad pasmosa, como reflejan las encuestas lingüísticas y los censos mencionados en el estudio de Lipski (2003: 233), y también las estadísticas recientes del Pew Research Center (2023).

La alternancia del español y el inglés ha sido visto como un fenómeno anormal por diversos investigadores, tal y como indica Ward Sullivan (2010: 19). Un ejemplo concreto es el de Salvador Tío, el que inventó el término *spanglish*, pues considera que es el español la lengua base a la que se le añaden palabras del inglés y no al contrario, y para él este contacto o combinación de los dos idiomas supone una “contaminación del castellano por el inglés” (Ward Sullivan 2010: 19). Sin embargo, numerosos estudios abordan el *spanglish* desde múltiples perspectivas, reconociéndolo como un fenómeno natural en situaciones de contacto de lenguas (Carvalho 2012; Villareal 2015; Sciortino 2018; Betti y Serra Alegre 2022).

Pese a que a mezcla o combinación de dos lenguas se ha considerado una descomposición del español y de la cultura ligada a la lengua<sup>3</sup>, los propios miembros de la comunidad bilingüe perciben esta forma lingüística como elemento que caracteriza su identidad (Poplack 1980: 588). A su vez, Poplack y Sakoff (1983) defienden que el cambio de código no deriva en un daño a las lenguas en absoluto, sino que responde a unas necesidades situacionales concretas. Esta afirmación se basa en una concepción de la competencia bilingüe como una habilidad dinámica y flexible, que permite a los hablantes<sup>4</sup> utilizar ambas lenguas de manera creativa y estratégica. Por ende, esa alternancia de lenguas, lejos de ser una señal de deficiencia lingüística, es una manifestación de esta competencia.

En Estados Unidos, tanto algunos hispanos o latinos como estadounidenses dan respuestas ideológicas al *spanglish*. Muchos señalan el habla de las personas bilingües y los acusan de no usar un español “bueno”, sino más bien una deformación del idioma, lo cual refleja una actitud prejuiciosa que los asocia con la pereza mental y una supuesta inferioridad social y espiritual (Dumitrescu 2013: 356). Ward Sullivan (2010: 19) menciona a la investigadora Paz (2005), quien reconoce que existe un “imperialismo evidenciado” en los términos provenientes del inglés que se han incorporado a diversas lenguas, además del español. Esta transferencia lingüística se ha generalizado y se manifiesta en un conjunto de procesos que derivan del contacto de lenguas, por lo que es un fenómeno natural. No obstante, para que el español se mantenga y evolucione en Estados Unidos es muy importante que cobre relevancia en los ámbitos sociales, educativos e institucionales al mismo nivel que el inglés (Paz 2005; Muñoz-Basols y Hernández-Muñoz 2019; Bizzari 2020).

Siguiendo con la visión negativa hacia el *spanglish*, Lipski (2003: 235) explica que el propio término favorece el desprecio hacia el fenómeno lingüístico al que se refiere, pues parece aludir a una “mezcolanza” de inglés y español que hace peligrar la perdurabilidad de la lengua española, en Estados Unidos y en el resto del mundo. Esto hace al *spanglish* situarse al mismo nivel que otros términos con una connotación despectiva que sugieren un nacimiento ilícito de una nueva lengua, socialmente menospreciada, tales como el *français*, el *portuñol*, el *guarañol*, entre otros (Lipski 2003: 235). Sin embargo, al margen de ese rechazo social, esta mezcla que sugiere el *spanglish* ha

---

3 Poplack (1980) se refiere específicamente al español puertorriqueño.

4 “Bilingües balanceados” en términos de Poplack (1980).

sido concebida como un medio a través del cual muchos hispanos pueden construir y expresar completamente su identidad. En esta perspectiva extralingüística o social destaca la autora Anzaldúa (1999) con el concepto que ella ofrece de *mestizaje*, que se interpreta como la existencia de un “tercer espacio” o “tercer país” que emerge del choque de dos mundos. Esta frontera lingüística y cultural representa un acto de resistencia y afirmación de una identidad marginalizada, desafiando las normas lingüísticas impuestas y construyendo nuevas formas de expresión. Por ello, el *spanglish* no puede entenderse únicamente como un tipo de bilingüismo, sino como un *nuevo sistema lingüístico híbrido* que refleja la compleja realidad sociocultural de las comunidades bilingües, donde se entrelazan identidades y culturas (Betti 2008; Casielles-Suárez 2017; Sciortino 2018).

Los prejuicios hacia el *spanglish* provienen esencialmente de esa idea de “lengua pura” y del pensamiento de que la lengua española está perdiendo parte de sus rasgos por la incorporación de elementos de la lengua anglosajona. Sin embargo, ese purismo que parece caracterizar una lengua no es más que una noción sociolingüística creada por los organismos de poder, es decir, las instituciones (Puljan 2014: 22). Un reflejo de las dinámicas de poder, en el caso de Estados Unidos, es la posición del *spanglish* y la cultura hispana en la sociedad norteamericana (Puljan 2014: 22). El mundo hispánico ha pasado a un segundo plano en la sociedad al ser subyugado por la cultura americana dominante, la que posee la autoridad y los medios para posicionarse como imperante. Estas dinámicas de poder se ven reflejadas en la lengua: el *spanglish* es utilizado principalmente por la clase media y los sectores desfavorecidos en contextos familiares y privados, rara vez en la esfera pública (Puljan 2014: 21), pues se considera inadecuado para este contexto (Errico 2023: 21). Esto deriva en una presión hacia los bilingües hispanoamericanos de español e inglés, que tienen dudas sobre su dominio de estas lenguas al encontrar esta imposibilidad de hablar libremente sin sentirse juzgados o menospreciados (Urciuoli 1996, mencionado en Errico 2023: 21-22). Además, se les suma otra presión: hablar inglés con la misma pronunciación y gramática que emplearía un americano nativo. Urciuoli (1996: 2) menciona el caso de los puertorriqueños cuyo inglés es calificado por los americanos como “mezclado”, con un acento “fuerte” que contrasta con el que sería el “natural” nativo. Esto es producto de ideologías clasistas y raciales, que conducen a la burla y a la caricaturización de los hispanos y, en consecuencia, del español. Anzaldúa habla de esa burla y considera a los chicanos de Norteamérica “huérfanos” a los que les han despojado de su cultura e identidad:

Somos los del español deficiente. We are your linguistic nightmare, your linguistic aberration, your linguistic mestizaje [sic], the subject of your burla. Because we speak tongues of fire we are culturally crucified. Racially, culturally and linguistically somos huérfanos —we speak an orphan tounge (Anzaldúa, 1999: 92).

Ante estos prejuicios y actitudes negativas, la respuesta de gran parte de los latinos que viven en Estados Unidos es doble. Una ha sido que muchos han acabado por renunciar al uso del español y han adoptado el inglés como su única lengua (Dumitrescu 2013: 356), de manera que han tratado de asimilarse a la cultura dominante para evitar una imagen de “inferioridad”. La otra es que han hecho del *spanglish* un símbolo de su identidad mestiza, reivindicando su uso como una forma de expresarse y pertenecer, para resistir y desafiar las normas lingüísticas dominantes (Dumitrescu 2013: 356). Como ya decía Anzaldúa (1999), el mestizaje es una oportunidad para crear nuevas identidades, desafiar las fronteras binarias y empoderar las comunidades marginadas. Estas comunidades, los latinos de los Estados Unidos, ven en el *spanglish* la vía para manifestar el multiculturalismo, es una forma de vivir “marcada de hibridación, de identidad” (Betti 2009). A fin de cuentas, la relación de los latinos con los usos lingüísticos en Estados Unidos se ha convertido en un campo de batalla cultural, donde la identidad y la pertenencia se negocian a través de la elección lingüística.

### ***Particularidades y actitudes lingüísticas en las redes sociales: el caso de Twitter (X)***

Las redes sociales han revolucionado la forma en que nos comunicamos a nivel global. Estas plataformas digitales han creado espacios públicos virtuales donde personas de diversas culturas y orígenes interactúan, compartiendo ideas y opiniones en tiempo real en diversas lenguas. En Estados Unidos, el número de latinos que residen en el país ha incrementado, lo que conlleva también un aumento de hispanos en las redes sociales. Los datos recogidos por el Pew Research Center en 2024 sobre el uso de las redes sociales por parte de adultos hispanos revelan que Youtube es la plataforma más usada, con el 86%. A esto, le siguen Facebook, con un 66%, Instagram con 58% de uso y WhatsApp, con un 54%. Además, con respecto a la plataforma Twitter, donde el contenido suele ser mayoritariamente escrito, los hispanos son el segundo grupo demográfico de U.S. que más la utiliza, con un 25% de uso.

Pese a que la lengua dominante en Estados Unidos es el inglés, el español tiene una gran presencia. Las encuestas indican que la cantidad de latinos que hablan español en el ámbito doméstico ha crecido considerablemente en las últimas décadas (de 24.6 a 39.7 millones) debido al aumento de la población latina en el país (Pew Research Center 2023). Este hecho afecta al incremento del uso de español en las redes sociales, pues es la tercera lengua más usada en Internet, después del inglés y el mandarín (Laso 2016: 23). A su vez, es destacable que en los últimos años se han creado “cuentas oficiales del Gobierno americano en español” (Laso 2016: 24). Además, algunas personalidades políticas se han animado a usar español en sus redes, ya que lo han visto como una buena oportunidad para acercarse a la población hispana del país y, así, sumar votos.

En esta constante interconexión que se establece gracias a las redes sociales, algunos fenómenos lingüísticos, como el *spanglish*, tienen una presencia muy grande dentro de las plataformas y reflejan la diversidad y la fluidez de la comunicación en el mundo digital. Stavans (2014) (citado en Carreto Romero y P. Limerick 2023) crea el término *Cyber-Spanish* y lo define como “the variety used online, especially on Facebook, Twitter, and other social media. This type is arguably the most prevalent, the one projecting the spread of Spanglish beyond regional borders”. Esta definición ayuda a entender la importancia que cobra el *spanglish* en las redes sociales, pues la fácil y rápida accesibilidad a estas plataformas hace que su expansión sea mayor y sea el modelo lingüístico de preferencia para muchos usuarios (Carreto Romero y P. Limerick 2023: 25).

En el caso de Twitter, los motivos por los que los usuarios deciden emplear *spanglish* u otros fenómenos lingüísticos relacionados (como el *code-switching*, los préstamos, etc.) pueden ser diversos. Por ejemplo, el estudio de Vallejo (2011) demuestra que usuarios de origen tijuánés emplean el cambio de español-inglés en sus tweets para transmitir una imagen social positiva<sup>5</sup> y también crear un ambiente lúdico y un método de comunicación divertido o incluso gracioso. A su vez, el uso de español, inglés o *spanglish* indistintamente por parte de latinos en sus tweets es un recurso de comunicación a través del cual esta comunidad puede expresar y afirmar su identidad, aumentar su visibilidad y establecer una comunidad dentro del mundo virtual (Oquendo y Porter 2019). Pese a que parte de la comunidad de Twitter acepta y abraza las diferentes e innovadoras manifestaciones lingüísticas, otro sector se

---

5 De acuerdo con el concepto de imagen o *face* de Goffman (1982).

muestra reticente a los usos que se salen de la “norma” o de lo que está socialmente aceptado<sup>6</sup>. Esta negativa o rechazo a otros usos que no sean el español estándar, como el caso del *spanglish*, se traduce en discriminación o incluso denigración hacia aquellos que no emplean el uso normativo en sus tuits (Méndez Santos y Rodríguez Barcia 2024: 131). La ideología lingüística y la actitud hacia unos usos determinados tiene gran parte de su origen en lo que se inculca de manera explícita en el periodo educativo obligatorio, y esa ideología se traduce en “valores elitistas y clasistas” (Méndez Santos y Rodríguez Barcia 2024: 144). Por tanto, la modalidad que está más presente en los tuits y los comentarios va a ser la apreciativa o valorativa (Méndez Santos y Rodríguez Barcia 2024: 144).

### **Metodología y corpus**

Para llevar a cabo el análisis y responder a las preguntas de investigación, se ha recopilado<sup>7</sup> un corpus compuesto de 242 tuits, tanto micro-publicaciones originales como respuestas o réplicas, escritos por un total de 202 usuarios. Estos tuits están escritos principalmente en español, aunque también hay algunos en inglés, ya que el contenido que proporcionan se ha considerado igualmente relevante para el análisis<sup>8</sup>. La manera en que se han obtenido ha sido introduciendo la palabra “*spanglish*” en la barra de búsqueda y el criterio de selección de estos tweets ha sido en base al contenido. Se han escogido aquellos tuits en los que se expresa algún juicio de valor sobre el fenómeno en cuestión, una opinión explícita o implícita e ironía. Estos juicios proporcionan información sobre las actitudes lingüísticas que los usuarios presentan hacia el *spanglish*, que van a ser analizadas en el siguiente apartado.

Una vez que se han guardado todos los tuits pertinentes en una misma sección dentro de la propia aplicación, algunos se han guardado como capturas de pantalla y otros se han archivado usando la extensión de Chrome TwReplyExport<sup>9</sup>, la cual permite descargar las respuestas a un tuit dentro de una base de datos que proporciona toda la información

---

6 Debido a lo que las altas esferas socioeconómicas y las instituciones de poder consideran los usos correctos del español.

7 Entre el 21 y el 28 de noviembre de 2024.

8 Tras la bibliografía, se encuentra la información relativa a los tuits citados en el artículo para facilitar su consulta.

9 La página web donde descargar el programa y anclarlo como extensión de Google

que se queda registrada en la red social sobre dichas respuestas (esto es, nombre del usuario, ID del usuario, texto completo, localización, biografía del perfil, etc.). Las bases de datos de los diferentes tuits se descargan en formato CSV, que se ha convertido en formato Excel y se han marcado con color las celdas en las que se encuentran los tuits seleccionados para el análisis<sup>10</sup>. Así, se ha facilitado la compilación y el conteo del total de tuits del corpus, que ha sido relevante para el análisis y la gráfica que se mostrará a continuación con los resultados obtenidos. Con respecto a la procedencia y a la identificación de los usuarios, hay que decir que se ha podido conocer el origen de muchos de ellos al descargarse la base de datos que proporciona TwReplyExport, pero de muchos otros el programa no ha registrado ningún tipo de información. Por ello, no se han tenido en cuenta variables sociodemográficas y culturales en el análisis.

## **Resultados y discusión**

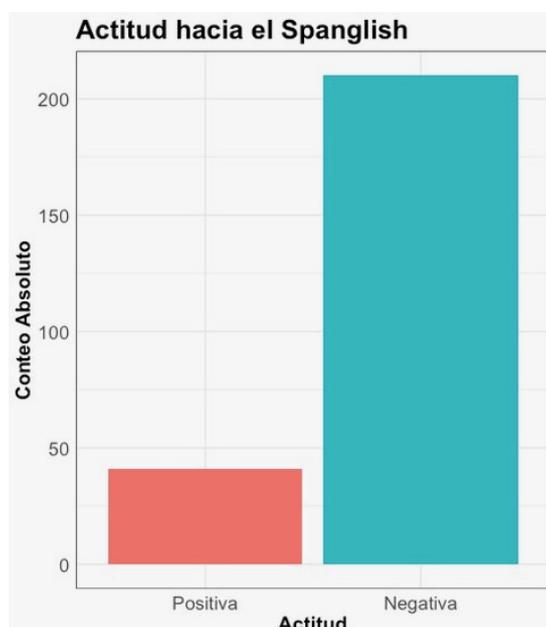
De entrada, lo que observamos en la siguiente gráfica es que la actitud hacia el *spanglish* de la muestra de usuarios de Twitter tiende a ser más negativa que positiva

---

Chrome se encuentra en el siguiente enlace: <https://chromewebstore.google.com/detail/twreplyexport-xtwitter-re/noejohnngbnjifphjikaenmefinlogi>

<sup>10</sup> Cabe señalar que el programa no ha podido recopilar la totalidad de respuestas de algunos tuits por el límite que tiene predeterminado.

Figura 1  
Actitud hacia el Spanglish



Estas actitudes vienen motivadas por una serie de ideas preconcebidas sobre este uso lingüístico, las cuales son reflejadas en los tuits que se recopilan en el corpus<sup>11</sup>. A continuación, se desarrollan estas ideas con algunos ejemplos.

### *Pereza mental*

El primer aspecto recurrente en los tuits analizados fue la asociación del *spanglish* con la pereza mental. Varios usuarios expresaron la creencia de que quienes utilizan esta variedad lingüística lo hacen por falta de interés en dominar el español o el inglés de manera adecuada:

(1) Por la cercanía regional es normal que se emplee cierto grado de "spanglish". Pero me es irritante cuando: Tienen pereza mental y no le interesa buscar esas expresiones en español. Lo sobreusan. Mejor hablen en inglés. [...].

(2) A mí me molesta cuando la gente lo usa por pereza mental. Claro que es buena herramienta, pero cuando la gente prefiere usar el inglés xq es más complicado en Español, [...].

<sup>11</sup> Este trabajo no se ocupa de aspectos más ideológicos, como machismo, xenofobia, etc., sino solamente de las ideas que se han extendido acerca del *spanglish*, que provocan la creación de estereotipos y las diferentes actitudes que adoptan los hablantes hacia esta forma lingüística.

(3) El espanglish es una incapacidad neuronal de no poder sostener una conversación en un solo idioma sin mezclarlos, síntoma de un cerebro perezoso e ineficiente.

Dumitrescu (2013) ya hablaba en su estudio de esta percepción negativa y la existencia de prejuicios lingüísticos asociados al *spanglish*. Al considerar el *spanglish* como una muestra de pereza o descuido, estos usuarios refuerzan la idea de que esta variedad lingüística carece de valor y legitimidad.

No obstante, también se encuentra algún usuario que responde a esta opinión y defiende que el *spanglish* no indica pereza mental:

(4) En muchos casos no es pereza, así se les enseñó/acostumbró a hablar. Puede q incluso desconozcan otra manera de expresarse. [...].

### *Imperialismo lingüístico (y cultural)*

La influencia del inglés en el español, un fenómeno estrechamente relacionado con la idea de imperialismo (Paz 2005), fue otro tema recurrente en los comentarios. Varios usuarios expresaron su preocupación por la pérdida de identidad lingüística (y también, identidad cultural) que implica la sustitución de términos en español por anglicismos:

(5) ps porque es apropiación cultural... ya les copiamos TODO a los gringos, y encima entras a tuitter a ver que escriben mitad en inglés mitad en español y te quedas de ?????

(6) [...] no tiene nada de malo hablar español y pienso que a veces la gente lo ve así como si el español fuera “peor”.

Esta percepción subraya la importancia que muchos hablantes otorgan a la preservación de la identidad lingüística en un contexto de globalización.

### *Conservación de la “pureza”*

Una preocupación muy relacionada con el imperialismo lingüístico es la pérdida de la “pureza” de las lenguas al mezclarse términos de dos idiomas diferentes, idea que desarrolla el estudio anteriormente mencionado de Ward Sullivan (2010). Varios usuarios expresaron su inquietud ante la incorporación de anglicismos, viendo esta práctica como una contaminación del idioma (ejemplo (7)) o innecesaria (ejemplos (8) y (9)):

- (7) El Spanglish o espanglish debería usarse cuando no hablas bien alguno de los dos idiomas, pero si hablas ambos lo veo absurdo y una manera de destrozar las dos lenguas.
- (8) I hate that, or we speak Spanish or we speak English 🙄
- (9) O hablas inglés o español.

Además, la pérdida de la cultura o la identidad puede verse como consecuencia de esa falta de pureza lingüística, y algunos tuits reflejan esa visión negativa hacia el *spanglish* porque, supuestamente, conduce al abandono de la cultural originaria o heredada:

- (10) No. A los que saben hablar y entienden el lenguaje con cultura odian el espanglish.
- (11) Definitivamente el spanglish es de gente sin personalidad, ni cultura. 😏
- (12) qué es esa wea de decir las girls hablen bien chuchatumare el spanglish será el fin de la cultura.

### *Peligro perdurabilidad del español-pérdida rasgos del español*

Se encontraron en el corpus varios tuits en los que se expresaba que el español es un idioma lo suficientemente rico como para no ser complementado con términos de otra lengua, como el inglés en este caso:

- (13) El spanglish es un parcho que se coloca a un idioma sumamente rico (español) para empobrecerlo [...].
- (14) [...] Personalmente me parece innecesario decir “outfit” cuando puedo decir “pinta”.
- (15) Terrible. Un idioma tan rico como el español, venir con ese Spanglish lo que denota es ignorancia CRASA Y SUPINA.

Algunos estudios afirman que ya el nombre *spanglish* sugiere la desaparición del idioma (Lipski 2003; Otheguy 2010). En (12) y (13) se refleja una actitud negativa hacia este fenómeno por temor a la pérdida de rasgos distintivos del español, de manera que se ve el *spanglish* como una amenaza para la rica diversidad y complejidad de esta lengua. No obstante, algunos estudios han observado determinados cambios lingüísticos que son utilizados por hablantes bilingües que tienen un dominio equivalente en español e inglés (Poplack 1980 y López Morales 2004, mencionados en Bizzari 2020). Betti (2016a: 65), a este respecto, indica que el fenómeno de contacto de español e inglés se da en hablantes bilingües tanto a nivel intraoracional como interoracional. Por tanto, esta

afirmación podría desmentir la idea de pérdida de la lengua. En el corpus se encuentran ejemplos de actitud positiva hacia el *spanglish* al verse como resultado del conocimiento de español e inglés por igual, como el siguiente:

(16) Si porque el que habla spanglish domina los dos idiomas perfecto, logra la fusión de Cervantes con Shakespeare que te cagas.  
Inferioridad social /creencia de mayor status

Dumitrescu (2013) mencionaba que los prejuicios y las actitudes negativas hacia el *spanglish* se debían, además de a una supuesta pereza mental, a una también supuesta inferioridad social o espiritual. En el corpus se recogen tuits en los que una usuaria explica que este fenómeno lingüístico es propio de las clases bajas<sup>12</sup>, lo cual puede reforzar esa idea del vínculo entre uso del *spanglish* e “inferioridad”:

(17) [...] El Spanglish no lo hablan personas de un status alto. Generalmente lo habla gente de bajos recursos. Que gente rica te hable en inglés es otra cosa.  
(18) En México y Estados Unidos es un dialecto utilizado por migrantes de bajos recursos principalmente.

Sin embargo, el corpus también se encuentra una cantidad ingente de tuits en los que se manifiesta un rechazo hacia las personas que usan *spanglish* por la asociación de este uso lingüístico con una actitud pretenciosa o un intento de mostrar superioridad:

(19) como me encanta el wey q habla spanglish y se cree no se quien.  
(20) [...] el spanglish lo usa gente cheta que se quiere hacer la interesante. Hablas o en inglés o español, listo.  
(21) Lo qué pasa es que la gente se cree superior por usar eso y wtf eso no da ni status ni mucho menos.  
(22) Se puede ser poligloto, pero mezclar dos idiomas en una misma oración es más para presumir. [...]

Puede verse entonces que la percepción del *spanglish*, en términos de posición y escala social, está marcada por una aparente contradicción. Por un lado, se asocia a las clases bajas, y se puede considerar un producto de la falta de educación o de la mezcla descuidada de idiomas, mientras que, por otro lado, el *spanglish* es entendido como un intento

---

<sup>12</sup> Históricamente surgió en estos ambientes (Fernández-Ulloa, 2004).

de superioridad, de proyectar una imagen de estatus social. Esta última percepción está ampliamente extendida dentro del corpus, aunque se ha encontrado algún caso en el que se niega que el *spanglish* sea usado como intento de sobresalir o destacar:

(23) Muchos creen que es algo ridículo y prepotente. Más bien, es un asunto de adaptación, porque el cerebro siempre se adapta [...].

### *Comentarios de opinión*

Finalmente, muchos de los tuits del corpus reflejaron juicios de valor sobre el *spanglish* y sobre las personas que lo utilizan. Prácticamente todos los que se han recogido son negativos y expresan desaprobación y rechazo extremo hacia los hablantes del *spanglish*, siendo algunos de estos tuits incluso despectivos:

(24) Terrible, digna de burla jajaja.

(25) Insufrible. No pude terminar de oírla.

(26) Que ridiculez tan grande.

(27) ok pero el spanglish es para idiotas.

Además, es especialmente llamativo que el término “cringe” emergió como un descriptor común en gran parte de los tuits:

(28) Me dio mucho cringe esto, tbh. 😂.

(29) Cringe.

(30) yo sé inglés y me da un poco de cringe 🙄.

(31) Literalmente estas equivocada. Da mucho cringe.

(32) [...] y se siente mean girll JAJAJAJA qué nivel de cringe.

Esta “avalancha” de tuits cargados de juicios negativos hacia el *spanglish* y sus hablantes evidencia una actitud socialmente arraigada que estigmatiza este uso lingüístico. Esta constante exposición a juicios negativos contribuye a la perpetuación de estereotipos y prejuicios lingüísticos, lo que puede generar un ambiente hostil y discriminatorio para quienes utilizan el *spanglish*, afectando sus relaciones sociales y su bienestar emocional.

## **Conclusiones**

El presente estudio, cuyo objetivo era analizar las actitudes lingüísticas hacia el *spanglish* en Twitter, ha revelado una tendencia predominantemente negativa hacia esta variedad lingüística. Los resultados obtenidos muestran que el 83% de los tuits analizados expresan una opinión desfavorable sobre el *spanglish*, mientras que solo un 17% manifiestan una actitud positiva.

Las razones subyacentes a estas actitudes negativas son múltiples, y reflejan una serie de prejuicios lingüísticos arraigados en la sociedad. Entre las principales motivaciones para rechazar el *spanglish* se encuentran la asociación del *spanglish* a la pereza mental, el temor al imperialismo lingüístico, la sustitución progresiva del español por el inglés y la consecuente pérdida de rasgos distintivos del español, y la dualidad entre inferioridad y superioridad (por un lado, se asocia el *spanglish* a una inferioridad social y cultural de sus hablantes, mientras que por otro, se percibe su uso como una estrategia para aparentar superioridad o estatus).

Estos resultados ponen de manifiesto la existencia de una profunda brecha entre la valoración social del *spanglish* y su uso real en la comunicación cotidiana. La estigmatización del *spanglish* refleja (y perpetua) una visión limitada sobre la diversidad lingüística y la capacidad de adaptación de las lenguas, además de alimentar la idea puramente política de que unos usos y variedades lingüísticas son más adecuadas o válidas que otras.

Es importante destacar que estas actitudes negativas hacia el *spanglish* tienen implicaciones sociales y culturales significativas. La estigmatización lingüística puede generar sentimientos de inferioridad y discriminación en quienes utilizan esta variedad, afectando a su autoestima y su identidad y restringiendo su libertad de expresión.

En conclusión, esta investigación evidencia la necesidad de promover una mayor tolerancia y comprensión hacia la diversidad lingüística. Los estudios sobre el *spanglish* revelan muchos de los prejuicios lingüísticos que subyacen a las actitudes negativas hacia esta variedad de la lengua, además de que ayudan a cuestionarse el porqué de estas actitudes. Al visibilizar estas dinámicas lingüísticas, se abren nuevas puertas para comprender la complejidad de la identidad y la diversidad lingüística, fomentando así una visión más inclusiva y respetuosa del lenguaje.

## Referencias bibliográficas

Anzaldúa, Gloria. *Borderlands / La frontera. The new Mestiza*. Aunt Lute Books, 1999.

Bizzari, Lorenzo. *Español, inglés y Spanglish en Estados Unidos: usos del cambio de código en la prensa*. Università di Pisa, 2020. <https://etd.adm.unipi.it/t/etd-05142020-222105/>

Betti, Silvia. *El Spanglish ¿Medio eficaz de comunicación?* Bologna, Pitagora, 2008.

---. "Spanglish en los Estados Unidos: Apuntes sobre lengua, cultura e identidad". *Confluenze. Rivista di Studi Iberoamericani*, vol. 1, No. 2, 2009, págs. 101-121.

---. "Spanglish: ¿Pseudolengua o identidad?". *Estudios de lingüística aplicada*, No. 52, 2010, págs. 29-54.

---. "El spanglish en los Estados Unidos ¿Estrategia expresiva legítima?". *Lenguas modernas*, vol. 37, 2011, págs. 33-53.

---. "La definición del spanglish en la última edición del Diccionario de la Real Academia". *Glosas*, vol. 8, No. 8, 2014, págs. 5-14.

---. "Una cuestión de identidad... español y "spanglish" en los Estados Unidos". *Camino Real: estudios de las hispanidades norteamericanas*, vol. 11, 2016a, págs. 61-76.

Betti, Silvia y Enrique Serra Alegre, eds. *Nuevas voces sobre el Spanglish: una investigación polifónica*. Academia Norteamericana de la Lengua Española / Universitat de València, 2016b.

---. "Abrazar la diversidad. La práctica del espanglish en los Estados Unidos". *Lynx: Panorámica de estudios lingüísticos*, No. 21, 2022, págs. 7-39.

Carreto Romero, Saira y Philip P. Limerick. "Construyendo Comunidades a Través de las Redes Sociales Usando Spanglish: El Caso de TikTok". *Bilingual Review/Revista Bilingüe*, vol. 35, No. 3, 2023, págs. 21-40.

Carvalho, Ana M. "From Theoretical to Pedagogical Considerations". *Spanish as a Heritage Language in the United States*, Georgetown University Press, 2012, págs. 139-157.

Casielles-Suárez, Eugenia. "Spanglish: The hybrid voice of Latinos in the United States". *Atlantis*, vol. 39, No.2, 2017, págs. 147-168.

Dumitrescu, Domnita. "Lo que es y lo que no es: una nota sobre el Spanglish". *Revista de la Academia Norteamericana de la Lengua Española (RANLE)*, vol. 2, No. 4, 2013, págs. 353-361.

Errico, Elena. "Español de Estados Unidos, Mock Spanish e injusticia epistémica". *Glosas*, vol. 10, No 5, 2023, págs. 14-31.

Fernández-Ulloa, Teresa. "Espanglish y cambio de código en el Valle de San Joaquín, California". *Symposium Proceedings*, 2004, págs. 82-94.

Gottfried, Jeffrey. American's Social Media Use. Pew Research Center, 2024, <https://www.pewresearch.org/internet/2024/01/31/americans-social-media-use/>. Consultado el 27 de enero de 2025.

Krogstad, Jens Manuel et al. Key facts about U.S. Latinos for National Hispanic Heritage Month. Pew Research Center, 2023, <https://www.pewresearch.org/short-reads/2023/09/22/key-facts-about-us-latinos-for-national-hispanic-heritage-month/>. Consultado el 20 de enero de 2025.

Lara, Luis Fernando. *Historia mínima de la lengua española*. El Colegio de México / El Colegio Nacional, 2013.

Laso, Gregorio. "El español en las redes sociales a través de la embajada española". *Revista Tribuna Norteamericana*, No. 22, 2016, págs. 20-29.

Lipski, John M. "La lengua española en los Estados Unidos: avanza a la vez que retrocede". *Revista Española de Lingüística*, vol. 33, No. 2, 2003, págs. 231-260.

López García-Molins, Ángel. *Teoría del spanglish*. Tirant Humanidades, 2015.

---. "Reflexiones multidisciplinares sobre el espanglish". *Estudios del Observatorio*, No. 77, 2022, págs. 1-98.

López Morales, Humberto. *Sociolingüística*. Gredos, 2004.

Manzini, Margherita. "Spanglish: dos idiomas, dos culturas y dos civilizaciones. Análisis de *The Raza who Scored big in Anahuac* y *El Bacalao viene de más lejos y se come aquí*". *Glosas*, vol. 9, No. 3, 2017, págs. 25-43.

Méndez Santos, María del Carmen y Susana Rodríguez Barcia. "Discriminación y limitaciones en el uso de la lengua española: el fetiche de la norma en Twitter (X)". *Revista de Filología de la Universidad de La Laguna*, No. 48, 2024, págs. 129-158.

Moreno Fernández, Francisco. “El futuro de la lengua española en los EEUU”. *Análisis del Real Instituto Elcano (ARI)*, No. 69, 2004, págs. 1-6.

Muñoz-Basols, J. y Natividad Hernández Muñoz. “El español en la era global: agentes y voces de la polifonía panhispanica”. *Journal of Spanish Language Teaching*, vol. 6, No. 2, 2019, págs. 79-95.

Oquendo, Jacqueline y Lance Porter. “The Ecology of Latinx Twitter”. *AoIR Selected Papers of Internet Research*, 2019. <https://doi.org/10.5210/spir.v2019i0.11020>

Otheguy, Ricardo. “El llamado espanglish”. *Enciclopedia del español en los Estados Unidos*, 2009, págs. 222-243.

Otheguy, Ricardo y Nancy Stern. “On so-called Spanglish”. *International Journal of Bilingualism*, vol. 15, No. 1, 2010, págs. 85-100.

Poplack, Shana. “Sometimes I’ll start a sentence in Spanish y termino en español: Toward a typology of code-switching”. *Linguistics*, vol. 18, 1980, págs. 581-618.

Puljan, Dora. *Los estereotipos sobre el espanglish*. Universidad de Zagreb/CORE, 2014. [https://core.ac.uk/outputs/299370432/?utm\\_source=pdf&utm\\_medium=banner&utm\\_campaign=pdf-decoration-v1](https://core.ac.uk/outputs/299370432/?utm_source=pdf&utm_medium=banner&utm_campaign=pdf-decoration-v1)

Real Academia Española. *Diccionario de la lengua española*, 23.<sup>a</sup> ed., [versión 23.7 en línea]. <https://dle.rae.es>. Consultado el 27 de noviembre de 2024.

Sankoff, David y Shana Poplack. “A formal grammar for code-switching”. *Workingpapers in the Center for Puerto Rican Studies*, vol. 8, 1980, págs. 1-55.

Sciortino, Cristian. “Reflexiones sobre el spanglish. Un caso de estudio: el spanglish en clase y la percepción de los estudiantes de la Illinois Mathematics and Sciency Academy”. *Glosas*, vol. 9, No. 4, 2018, págs. 50-71.

Stavans, Ilán. “Spanglish: Tickling the Tongue”. *World Literature Today*, vol. 74, No. 3, 2000, págs. 555-558.

---. *Spanglish: The making of a new American language*. Harper Collins, 2003.

Urciuoli, Bonnie. *Exposing Prejudice. Puerto Rican Experiences of Language, Race, and Class*. Westview Press, 1996.

Villarreal, Belén y JyEun Son. “Redefiniendo el espanglish”. *Voices*, vol. 3, No. 1, 2015, págs. 3-30.

Ward Sullivan, Sarah. *Creencias y actitudes populares hacia la mezcla del Español y el Inglés (popular attitudes and beliefs towards the mixing of Spanish and English)*. Louisiana State University and Agricultural & Mechanical College, 2010.

## Tuits citados

(1) Mister R. [@RyuArchiveX]. Twitter, 26 de abril de 2020, <https://x.com/RyuArchiveX/status/1254499450984300548>. Consultado el 25 de noviembre de 2024.

(2) Gallo con tenis [@ericG\_C]. Twitter, 26 de abril de 2020, [https://x.com/ericG\\_C/status/1254480484207415297](https://x.com/ericG_C/status/1254480484207415297). Consultado el 25 de noviembre de 2024.

(3) Luis [@LuisCo088]. Twitter, 7 de enero de 2024, <https://x.com/LuisCo088/status/1744063755539943812>. Consultado el 25 de noviembre de 2024.

(4) Camilo [@camiloasiIva]. Twitter, 26 de abril de 2020, <https://x.com/camiloasiIva/status/1254501870300774408>. Consultado el 26 de noviembre de 2024.

(5) y (6) el amor de tu vida [@itsjustgreCIA]. Twitter, 27 abril de 2020, <https://x.com/itsjustgreCIA/status/1254645218072297472>. Consultado el 26 de noviembre de 2024.

(7) Ed Warren [@WarrensCross]. Twitter, 27 de abril de 2020, <https://x.com/WarrensCross/status/1254885855849779203>. Consultado el 26 de noviembre de 2024.

(8) MC 🇺🇸🇨🇴 [@marcocol66]. Twitter, 22 de noviembre de 2019, <https://x.com/marcocol66/status/1197882460811468801>. Consultado el 25 de noviembre de 2024.

(9) ForeverZu [@Forever\_Zu]. Twitter, 8 de enero de 2024, [https://x.com/Forever\\_Zu/status/1744138657471357088](https://x.com/Forever_Zu/status/1744138657471357088). Consultado el 25 de noviembre de 2024.

(10) Occidentalismo [@Occidentalismo]. Twitter, 7 de enero de 2024, <https://x.com/Occidentalismo/status/1743919925415030922>. Consultado el 25 de noviembre de 2024.

- (11) Carlos Xavier Zavala [@cxzavalamena]. Twitter, 7 de enero de 2024, <https://x.com/cxzavalamena/status/1744093938053443645>. Consultado el 25 de noviembre de 2024.
- (12) amanda [@sieteas]. Twitter, 20 de noviembre de 2024, <https://x.com/sieteas/status/1859210332499050840>. Consultado el 27 de noviembre de 2024.
- (13) Jesús Castillo [@DarthJesus80]. Twitter, 7 de enero de 2024, <https://x.com/DarthJesus80/status/1743971503555707326>. Consultado el 25 de noviembre de 2024.
- (14) Andrea Gutiérrez [@andrekarog]. Twitter, 7 de enero de 2024, <https://x.com/andrekarog/status/1744108507459146021>. Consultado el 25 de noviembre de 2024.
- (15) Carlos Landazabal Angeli 🇪🇸🇵🇹 [@carelanda]. Twitter, 23 de noviembre de 2019, <https://x.com/carelanda/status/1198243635277549568>. Consultado el 26 de noviembre de 2024.
- (16) Sor Rita. [@LABAMBOLAEN4]. Twitter, 7 de enero de 2024, <https://x.com/LABAMBOLAEN4/status/1744086899654881615> Consultado el 25 de noviembre de 2024.
- (17) Camilo [@camiloasilva]. Twitter, 26 de abril de 2020, <https://x.com/camiloasilva/status/1254501870300774408>. Consultado el 26 de noviembre de 2024.
- (18) Camilo [@camiloasilva]. Twitter, 27 de abril de 2020, <https://x.com/camiloasilva/status/1254596232015683584>. Consultado el 26 de noviembre de 2024.
- (19) Michelle [@MichelleMonjar4]. Twitter, 3 de noviembre de 2024, (cuenta privada). Consultado el 28 de noviembre de 2024.
- (20) Selene 🇵🇷 [@L\_TheTraveler]. Twitter, 7 de enero de 2024, [https://x.com/L\\_TheTraveler/status/1744075216072982864](https://x.com/L_TheTraveler/status/1744075216072982864). Consultado el 25 de noviembre de 2024.
- (21) Samuel Meléndez [@samuelelndez\_]. Twitter, 26 de abril de 2020, (tuit eliminado). Consultado el 25 de noviembre de 2024.
- (22) M¡ERDA CON AZÚCAR 🇵🇷🇵🇷 [@jhasshyka]. Twitter, 7 de enero de 2024, <https://x.com/jhasshyka/status/1744096125580198075>. Consultado el 25 de noviembre de 2024.

(23) ALEXEY [@Alexpedrin07]. Twitter, 7 de enero de 2024, <https://x.com/Alexpedrin07/status/1744108383467171969>. Consultado el 25 de noviembre de 2024.

(24) Rafael ✶ [@rafaelcaes]. Twitter, 23 de noviembre de 2019, <https://x.com/rafaelcaes/status/1198311283776471041>. Consultado el 25 de noviembre de 2024.

(25) Bea loves Oils [@bealec]. Twitter, 22 de noviembre de 2019, <https://x.com/bealec/status/1198004653805494273>. Consultado el 25 de noviembre de 2024.

(26) Billy McGraw [@WilMcgraw]. Twitter, 22 de noviembre de 2019, <https://x.com/WilMcgraw/status/1197932028546519040>. Consultado el 25 de noviembre de 2024.

(27) qki [@fogejej]. Twitter, 5 de noviembre de 2024 <https://x.com/fogejej/status/1853844047657353671>. Consultado el 23 de noviembre de 2024.

(28) v🦋 [@ValeriaSantoya]. Twitter, 22 de noviembre de 2019, <https://x.com/ValeriaSantoya/status/1197893942181842946>. Consultado el 25 de noviembre de 2024.

(29) Santiago [@SantiagoFajin]. Twitter, 23 de noviembre de 2019, <https://x.com/SantiagoFajin/status/1198023935721390080>. Consultado el 25 de noviembre de 2024.

(30) Pauli - 🌙 [@paulij03]. Twitter, 7 de enero de 2024, <https://x.com/paulij03/status/1743884866628858140>. Consultado el 25 de noviembre de 2024.

(31) El Doctor Quien [@RafaelPerez10]. Twitter, 7 de enero de 2024, <https://x.com/RafaelPerez10/status/1744000407888597124>. Consultado el 25 de noviembre de 2024.

(32) Q U E E N [@dimeperra]. Twitter, 15 de noviembre de 2024, <https://x.com/dimeperra/status/1857541223529283630>. Consultado el 28 de noviembre de 2024.